

Begrebsliste Dansk - Engelsk

Dansk

Engelsk

Generelt (Alle kørekortkategorier)

accelerere	Accelerate
advarselstrekant	Warning triangle
afskærmning	Wheel covers
akkumulator	Battery
akseltryk	Axle load
alarmcentral	Emergency services
anordning	Device
ansøgning	Application
baglys	Rear light / tail light
bagudrettede	Rear-facing
bagudvendende	Rear-facing
bakke rundt om hjørnet	Reverse around the corner
baklys	Reversing light
bedømmelseskema	Evaluation form
bestemmelse	Rules / Requirement
betinget frakendelse af kørekort	Suspended driver's license
blinklys	Blinkers / Indicators
blinksignal	Flashing light
bremsebelægning	Brake lining
bremseforstærker	Vacuum brake booster
bremselys	Brake light
bremselængde	Braking distance
bremseskiver/bremseklodser	Brake discs/Brake pads
bremsetromler/bremsebakker	Brake drums/shoes
bremsevæske	Brake fluid
bremsevæskebeholder	Brake fluid reservoir
bump	Speed bump
busbane	Bus lane
bæreevne	Load capacity
bærekugle	Ball joint
cpr-nummer	Social Security Number
cykelfeltet (blåt)	Blue bicycle lane
cykelsti	Bicycle lane / path
defekt	Faulty
diagonaldæk	Diagonal tyres
driftsbremse	Service brake
el-løbehjul	Electric scooter
energiforbrug	Fuel consumption
energirigtig	Energy-efficient
enkeltsporet jernbane	Single-track railroad

Dansk	Engelsk
fare	Danger
farligt vejsving	Dangerous bend in the road
fjernlys	High beam
flersporet jernbane	Multi-track railroad
fodgængerfelt	Crosswalk
forankørende	Vehicle in front
forbrænding af alkohol	Rate at which my body metabolises alcohol
forbudstavl	Prohibition sign
forhjulsløjer	Front wheel bearings
forhold	Conditions
fortov	Sidewalk / Pavement
forude	Ahead / Up ahead
frakørselsbane	Exit lane / Off ramp
frem mod/nærme sig	Approach
fri bane	Clear lane /all clear
fælg	Rim
færdselstavle	Traffic sign
førerspejl	Rear view mirror
førersædet	Driver's seat
gods	Goods/Cargo
grusvej	Gravel road
gul(e) lys	Amber light(s)
hajtænder	Yield line/Give way line
hastighedsbegrænser	Speed limiter
hastighedstavle	Speed limit sign
havariblink	Hazard warning lights
havneplads	Harbour/Port area
helle med græs	Traffic island with grass
hindring	Obstacles
hjulcylinder	Wheel cylinder
hjulenes sporing	Wheel alignment
hjulophæng	Wheel suspension
højre svingspil	Right-turn signal
højre vigepligt	Give way to traffic from the right
ildslukker	Fire extinguisher
indkørsel forbudt	No entry
indsnævret vej	Narrow road
indstillet	Adjusted
jernbane overkørsel	Railroad crossing
jernbaneoverkørsel uden bomme	Railroad crossing without barriers
kamera	Camera
kantlinje	Solid side line
kantsten	Curb
Knallert	Moped

Dansk	Engelsk
koblingspunkt	Clutch engagement ("half clutch" i daglig tale)
kofanger	Bumper, Front/rear
kontrollampen for ABS-bremsesystem	Warning light for the ABS braking system
krybespor	Crawler lane
krydset	Intersection / Junction
kø	Traffic congestion / Traffic jam
kølerhjelme	Hood / Bonnet
kørebane	Roadway
kørebanestriber	Road markings
køreklare vægt	Curb weight
kørekort	Driver's license
kørende	Traffic
køretøjsbetjening	Vehicle operation (how you operate the vehicle)
kørselsformål	Driving purpose
kørselsretning	Driving direction
Lastbil	Truck
lektionsplan	Logbook
letbane	Light train/Tram
ligeud	Straight ahead
lovbestemmelse	Legal provision
lovkrav	Legal requirement
lukke af for cyklister	Block for bicyclists
lygtetændingstid	Lighting-up time
lyskryds	Traffic lights
lysregulerede kryds	Traffic light-controlled intersection
lyssignal	Traffic Light
manglende justering	Poor adjustment
manglende orientering	Lack of orientation
markvej	Dirt road
metaldæksler	Manhole covers
Midterrabat	Median
miljørigtig	Environmentally friendly / Eco friendly
minusgrønt-signal	Minus-green signal
modkørende	Oncoming traffic
modsatte bane	Opposite lane
motortrafikvej	Expressway / Carriageway
motorvej	Motorway
nakkestøtte	Headrest
nedsat vejgreb	reduced traction
nærlys	Low-beam headlights
nødbremse	Emergency brake
nødspor	Emergency lane
opbygningen	Construction
opholds- og legeområde	Residential area

Dansk	Engelsk
opnå tilladt hastighed	Achieve/obtain permitted speed
parat	Ready
parkeringsbremse	Parking brake
parkeringskive	Parking disc
pause	Break
Personbil	Passenger car
positionslys	Position lights
p-pladsen	Parking area / Parking lot
promille	Blood alcohol concentration
prøvesagkyndig	Driving examiner
punkterede linje	Broken line
påbudt	Mandatory
Rabat	Shoulder
radial dæk	Radial tire
rasteplads	Rest area
ratslør	Play in the steering wheel
Ratstamme	Steering column
ratstamme	Steering column
reaktionstid	Reaction time
reflekser	Reflectors
registreringsattest	Vehicle registration certificate
retningsstabil	Directional stability
rul med kobling nedtrådt	Freewheel / coasting – roll with clutch down
Sammenfletningsregel	Merge rule
selvjusterende	Self-adjusting
servostyring	Power steering
sideafstand	Distance to the side / Side distance
sidevejene har ubetinget vigepligt...	Traffic coming from the side roads must give way...
sidevind	Crosswind
signalanordning	Signal device
sikker anbringelse	Secure placement
sikkerhedsafstand	Safety distance
sikkerhedssele	Seat belt
skrå	Diagonal
skærm	Fender, Front/rear
Slidindikator	Treadwear indicator
slidt	Worn
slør	Play
småbørn	Young children
spejlet	Mirror
spirituskørsel	Driving under the influence (DUI)
spærreflade	Hatched road markings
spærrelinje	Solid line
spærrelinje, dobbelt	Double solid line

Dansk	Engelsk
standselængde	Stopping distance
stiplet linje	broken line/dotted line
stoppligt	Duty to stop
stor knallert	Large moped
strafbart	Illegal
styreegenskaber	Steering characteristics
styreforbindelse	Steering connection
Styrehus	Steering gearbox
styrekegle	Tie rod
styretøj	Steering Unit
støddæmpere	Shock absorbers
tandstang	Sterring Rack
tilladt	Permitted
T-kryds	T-junction
to-kreds driftsbremse	Dual-circuit service brake
to-kredsbremse	Dual-circuit brake
totalvægt	Gross vehicle weight (GVW)
trafikafvikling	Flow of traffic
trafikanter	Road users
transport	Transport
tættere bebygget område	Built-up area
tønder	Barrels
tøvende	Hesitant
ubetinget frakendelse af kørekort	Revoked driver's license
ude af drift	Out of order
udragende læs	Oversized load
udrykningskøretøj	Emergency vehicle
udvendige spejle	Exterior mirrors
udåndingsprøve	Breathalyzer test
ulempe	Inconvenience
undertavle	Supplementary traffic sign
unødig ulempe	Unnecessary inconvenience
u-vending forbudt	No U-turn
uvirksom	Ineffective
vakuumforstærket	Vacuum boosted servo breaks
vandring	Travel e.g. pedal travel
varmluftblæser	Fan heater / Defroster
varslingslinje	Broken long lines/Hazard lines
vasker og viskere	Windscreen washer and wipers
vejafmærkning	Road markings
vejarbejde	Road Construction
vejens tilstand	Road condition
vejpgreb	Road grip/Traction
vejsving	Curved road or turn

Dansk**Engelsk**

vejudformningen	Shape of the road
vending forbudt	No turning
venstre svingsbane	Left-turn lane
venstre svingspil	Left-turn signal
vigepligtsforhold	Rules for the duty to give way
vognbanen længst til venstre	Far left lane
vognbanesignal	Lane signal
vognbanestriber	Road markings
vogntog	Truck and trailer
væltning	Overturning
være til fare	Cause danger for...
værksted	Garage/Repair shop

Motorcykel

bremsereg	Brake lever
bremsekabler	Brake cables
bremsepedal	Brake pedal
eger	Spokes
gaffelkrone/samlestykke	Triple clamp
håndtag	Handles
kronrør/styrestamme	Central Column
kæde	Chain
skridsikker overflade	Non-slip surface
styrudslag	Handlebar clearance
teleskoprør	Telescopic tube

Påhæng

busvogntog	Bus and trailer
campingvogn	Caravan
drejekrans	Turntable
fast kombination	Fixed combination
forskydelig sættevognsskammel	Sliding fifth wheel hitch
forskydelig trækstang	Extendible drawbar
hovedboltryk	Kingpin load
koblingsattest	Coupling certificate
koblingslængde	Coupling length
kærre	Centre-axle trailer
presenning	Tarpaulin
påhængskøretøj	Trailer
påhængsvogn	Trailer
påløbsbremse	Overrun brake
rokke prøve	Tug test
sammenkobling	Hook up
sikkerhedskæde	Safety chain/wire
stødstang	Compressible drawbar
synsfri sammenkobling	Non-inspected combination

Dansk	Engelsk
sættevogn	Semi-trailer
tilkoblingsanordning	Trailer hitch / Tow hitch / Coupling device
traktorvogntog	Tractor and trailer
variable kombination	Variable combination
Storvogn	
ALB-ventil	ALB-valve
bagsmækken	Rear tailgate
bakspærre-anordning	Reverse-blocking device
belæsningen (vægtfordeling)	Load (Load distribution)
blindvinkelspejl	Blind spot mirror
bogietryk	Bogie axle load
boltforbindelse	Bolt connection
bremsekraftregulator	ALB valve (Load sensing valve)
bremsemembrane	Brake chamber
certifikat for særlig uddannelse	Certificate of special training
chaufføruddannelsesbevis	Driver educational certificate
containerlad	Container flatbed
containerlås	Container lock
diagramark	Record sheet
dobbeltdækkerbus	Double-decker bus
erhvervsmæssig personbefordring	Commercial passenger transport
erhvervsmæssig godstransport	Commercial transport of goods
fast lad	Fixed flatbed
fjederbremser	Spring Brakes
forsmæk	Front headboard
frontspejl	Front mirror
funktionstid	Brake lag
hejseanordning	Hoisting device
hjælpebremse	Auxiliary brake
kompressor	Compressor
kontrolapparat (fartskriveren)	Control device (tachograph)
kølekasse	Refrigerated box
kølevogn	Refrigerated truck
køre- hviletid	Driving and rest time
lastbil/forvogn	Truck/Rigid truck
lastbilmonterede kran	Truck-mounted crane
luftfjederbælg	Air spring bellows / Air suspension
lufttørreanlægget	Air dryer system
læssebagsmæk	Tail lift
læssekran	Loading crane
markeringslygte	Outline marker light
mekanisk sikring	Mechanical safety device
nærzone spejl	Close proximity mirror
nødudgangsdør	Emergency exit door

Dansk	Engelsk
overvågning	Monitor
presenning	Tarpaulin
påskrift	Decal
reaktionstid	Reaction time
refleksplanke	Reflective plate
relæventil	Relay Valve
sideafskærmning	Side guard rails
sidemarkeringslygte	Side marker light
skiftelad	Swap body
soveplads	Sleeping cab
stempelvandring	Stroke length / Piston travel
surringsreb	Lashing belt
sættelad	Detachable bed
tankvogn	Tanker truck or trailer
termorude	Double-glazed windows
tilstoppet luftfilter	Clogged air filter for the compressor
tippelad	Dump bed
trykluft kontrolllys	Air pressure warning light
trykluft-hydraulisk transformer	Compressed air hydraulic transformer
trykluftstank	Compressed air tank
trykregulator	Governor
tryksikringsventil (4-kredsventil)	Double Check Valve
trækkende lastbil (Sættevognstog)	Towing truck/tractor or unit
udstigningsdør	Exit door
underkøringsafskærmning	Underride guard
veksellad	Swap body
vidvinkelsspejl	Wide angle mirror